

[Texte]

Mr. Whittaker: So we know that there could be some difficulties from two different perspectives.

Ms Black: I do not think the difficulties would flow through to actual regulations. I think they are just points of drafting, uses of tenses in French.

The Chairman: The bells are ringing for the vote on the closure motion, which will occur at 11.50 a.m. I would propose that at 11.40 a.m. we leave the committee and go and vote and come back immediately after with the committee's approval. Is that agreed?

Mr. Whittaker: Agreed.

The Chairman: I would call for a motion, then, that the committee proceed to clause-by-clause consideration of the bill.

Mr. Whittaker: Again, without seeing exactly this memo from François Bernier, I am opposed to proceeding with clause-by-clause until I see what the problem is. We have had it outlined somewhat here, but I am still reluctant without that memorandum that was promised by Mr. Bernier.

Motion agreed to on division

Clauses 1 and 2 agreed to

On Clause 3

Mr. Moore: I move that clause 3 of Bill C-56 be amended by striking out line 37 on page 2 and substituting the following:

payable by a borrower or the for-

The Chairman: Does everyone have the motion in his possession?

Mr. Moore: Then, following the same thing, by striking out line 6 on page 3 and substituting the following:

Minister in writing, any specified term of the loan

The Chairman: All right. And the next one?

Mr. Moore: By striking out line 19 on page 3 and substituting the following:

paragraph (k) or the formula or for-

The Chairman: Have committee members had an opportunity to look at the amendments proposed by Mr. Moore?

Does the first amendment carry?

Amendment agreed to

The Chairman: Does the second amendment carry?

Amendment agreed to

The Chairman: Does the third amendment carry?

Amendment agreed to

Clause 3 as amended agreed to

The Chairman: Shall the title pass?

[Traduction]

M. Whittaker: Nous savons donc que deux points de vue différents pourraient créer quelques difficultés.

Mme Black: Je ne pense pas que ce soit les règlements eux-mêmes qui posent des difficultés. Je crois comprendre qu'il s'agissait de questions strictement de rédaction, de l'emploi des temps en français.

Le président: La cloche nous appelle pour la mise aux voix, à 11h50, d'une motion de clôture. Si vous êtes d'accord, nous pourrions nous rendre à la Chambre à 11h40, procéder au vote et revenir ici immédiatement après. Êtes-vous d'accord?

M. Whittaker: D'accord.

Le président: Je passe donc à la motion demandant que le Comité procède à l'examen article par article du projet de loi.

M. Whittaker: Sans avoir pu voir exactement la teneur de la note préparée par François Bernier, je m'oppose à l'examen article par article tant que je n'aurai pas pu voir quel est le problème. On nous l'a présenté dans ses grandes lignes, mais j'hésite cependant à aller de l'avant sans cette note qui nous fut promise par M. Bernier.

La motion est adoptée avec dissidence.

Les articles 1 et 2 sont adoptés.

Article 3

M. Moore: Je propose que l'article 3 du projet de loi C-56 soit modifié par substitution, aux lignes 30 et 31, page 2, de ce qui suit:

par l'emprunteur ou la ou les formules à utiliser pour le calcul de

Le président: Avez-vous tous reçu cette motion?

M. Moore: Ensuite, par substitution, à la ligne 3, page 3, de ce qui suit:

l'emprunter, les conditions réglementaires du prêt ou

Le président: D'accord. Et ensuite?

M. Moore: Par substitution, aux lignes 14 et 15, page 3, de ce qui suit:

néa k) ou la ou les formules à utiliser pour le calcul de ce taux;

Le président: Les membres du Comité ont-ils pu examiner les amendements proposés par M. Moore?

Le premier amendement est-il adopté?

La modification est adoptée.

Le président: Le deuxième amendement est-il adopté?

L'amendement est adopté.

Le président: Le troisième amendement est-il adopté?

L'amendement est adopté.

L'article 3 modifié est adopté.

Le président: Le titre est-il adopté?